



2020年7-9月 第195期 • 香港紅十字會



# 順疫踐行

# 大使命





## 主題文章

- 編者的話 / 林秀芳 / 01  
「疫」流而上·竭盡所能 / 梁子勇 / 02  
「期間限定」的祈禱頻道 / 泰利 / 04  
與在港泰人同行 / 林秀芳 / 06  
視像直播 VS 實體聚會 / 游志豪 / 08  
差關「疫」無礙 / 潘偉恆 / 10  
「疫」有契機 / 李婷婷 / 12  
一杯涼水服務計劃 / 林秀芳 / 14



## 雲彩天地

- 翟輔民——承傳·廣傳 / 游志豪 / 16  
求應許蒙應允 / 崔緯濤、崔袁清嫻 / 18



## 差傳學堂

- 從路加看神國宣教(三)——神國成員如家園小孩 / 梁志雄 / 20  
《把握時機》，你認識嗎？ / 游志豪 / 22



## 遠近差傳


- 異象更新的新橋堂 / 吳金煌 / 24



## 差關園地

- 華哥隨筆：神的同在與帶領——宣教工場事奉回顧(二) / 翁競華 / 26  
照片集 / 28  
本會消息 / 29  
回應表 / 32  
宣教同工及子女的生日及結婚周年日期 / 33  
財政報告 / 33

本刊所有文章，歡迎轉載，請與本會執行編輯聯絡。 免費贈閱·歡迎索取·懇請禱告及奉獻支持

出版：香港宣道差會 

地址：香港九龍尖沙咀柯士甸路  
22-26A 號好兆年行 508 室  
Rm508 Austin Tower,  
22-26A Austin Avenue,  
Tsim Sha Tsui, Kowloon,  
Hong Kong

電話：(852) 2780 8386  
傳真：(852) 2783 9277  
網頁：www.hkam.org



電郵：hkam@hkam.org  
設計：Artel Design Co

督印：黎嘉禮  
總編輯：潘美琪  
執行編輯：林秀芳

## 董事：

簡耀堂 (主席)	黃家輝
張雲生 (副主席)	黃淑君
周家和	謝璐莉
梁子勇	楊少慧
楊靖紀	楊君武
張觀運	林沛德
游淑儀	沈俊堯
方佩雯	潘國賢
沈永康	
潘國賢	



## 編者的話


林秀芳  
執行編輯

過去大半年，新冠肺炎 (COVID-19) 由武漢爆發，演變至「全球大流行」，本港及海外宣教工場的教會，為了減低會眾因近距離接觸而感染病毒的風險，都先後被逼暫停實體崇拜，改為網上直播或播放預先錄影的片段；團組、課程、會議、講座等，則延期或改為網上進行；原定到宣教工場短宣或支援的行程，也被逼取消了。雖然近期部分地區因疫情稍緩而恢復實體崇拜或聚會，但疫情何時了仍是未知之數。

有本會泰國宣教士在代禱信中分享：「這裡還有很多失喪的靈魂未曾聽過耶穌名字及救恩，……

主啊！求祢憐憫祢所創造的世界，更求祢打發更多人出去搶救靈魂，如搶購口罩及廁紙一樣……」

疫情雖然打斷了我們的日常生活、教會生活及種種事工計劃，但同時挑戰我們反思如何更新及調整推動宣教的策略、關心前方宣教士及未得之民之方式，使「危機」變「轉機」。

願藉著今期主題與讀者彼此激勵，一同順着疫情的發展，運用神所賜諸般智慧及多種方式，跨越現實環境的限制，繼續踐行大使命！



# 「疫」流而上 · 竭盡所能

梁子勇

基督教宣道會活石堂堂主任、本會董事

原訂，3月前赴黃金閣的周年大會暨畢業禮，怎料申請簽證被拒，各項鋪排都得煞停。這實在叫人有點失望！這個盛會除了可以認識及支援散佈於數十據點的教牧校友及工場外，還藉敬拜信息、祈禱分享，互相鼓勵挑旺，更是讓海外肢體掌握契機，配搭共事的宣教禾場。

及後，欣聞恢復落地簽證，雖然周年大會已取消，但是仍可安排向教牧校友及神學生教學，遂即訂機票。當時香港的疫情已開始嚴峻，料想回港之時，會更惡劣！為免在第三國轉機增添變數，遂買了通宵機程且偏貴的航班機位。內心也暗忖：或許回程之時，要家居隔離或滯留當地，甚而染病異鄉也未可料。畢竟主沒有應許無風無浪，反倒明言：要背十架、入狼群、遇逼迫、有苦難；只是應許：四面受敵，卻不被困住；……打倒了，卻不至死亡。

在宣教工場教學，本來就是我的負擔。工場缺乏資源，神學生易迷信專家答案，陷於抄襲複述的遺傳神學，不去踏實研經，依循規範，結果昧於真理，被很多似是而非、相對合理的言說弄得信仰支離破碎，淪為宗教。往常3月，大會編排緊湊，



主題文章





未許教學，今次能有契機，心裡倒是喜孜孜地帶着感恩、倚靠，踏上這行程。

到埗，除獨處外，教學、證道、約見、探訪，皆戴上口罩；當地哪怕有感冒徵狀的，都無一人戴口罩。也許真如他們引述，當地人抗疫力高，又或檢測數據

不足、病例透明度低，然而，從客機到機場，會接觸不同國籍人士，為免成為播毒源頭，定要以審慎自律為上；況且，如此方可對自身教會有所交代。

感恩，一周完結，有香港宣道差會黃金閣工場專職同工彭國良牧師前來支援，令我不至單打獨鬥。因着他的人脈和經驗，廣收資訊，得悉航班或會延誤取消，便順利更改航班；大小事情都得他提點關心，既貼心，又安心。

回港，正要強制家居隔離，期間家父病危入院，無奈，只好凡事交託。感恩，家人及兩位妹夫都盡心竭力，一起關愛、商議如何讓家父得着最好的治療。因着家父病情嚴重，曾兩度終止施手術的安排。感恩終獲衛生署准許，於家父在世最末一天的凌晨時分親

身探望，與他傾談；孰料當日下午，他便離世，返回天家。

禍福，誰來定界？豈是你我能識透？保羅於使徒行傳 20 章 24 節勉勵以弗所教會的領袖：「我卻不以性命為念，也不看為寶貴，只要行完我的路程，成就我從主耶穌所領受的職事，證明神恩惠的福音。」於這末世，抓緊事奉機會，以免在這去而不返的歲月蹉跎。田徑運動員在衝刺的時刻，最需要提勁發力，甚至竭盡所能。這是我從老爸身上所看見的。

在這多災多難的末世和疫情中，求主的靈激勵我們，幫助我們不退避，不放緩，在各處各方高舉主的名，熱切冀盼祂的再來、祂的國度臨到全地！阿們！



作者（左 1）探望黃金閣退休牧師家庭





# 「期間限定」的祈禱頻道

泰利

一場世紀疫症，令不少國家實施嚴格的隔離措施。3月初起，隨着疫情的擴散，本年度不少的短宣行程被迫取消。人與人之間的接觸雖然被限制，卻無阻神對人的愛，以及人與人之間的關係。

## 源起及推動

3月21日晚上，看見不同地區疫情的消息，記掛當地的弟兄姊妹，便引發起聯合祈禱的意念。隨着科技的普及，跨區祈禱並非新的事物，問題是如何實

踐？考慮到時差和參與人數的問題，便放棄利用網絡會議的想法，改為透過 YouTube 建立一個祈禱頻道，讓不同地區分享近況，互相代禱，這是大家最容易參與的方法。

為要把握時間回應不斷變化的疫情，翌日早上嘗試聯絡所認識不同地區的肢體及開設頻道。感恩得到世界華人宣道會團契義務總幹事姚添壽牧師，以及香港宣道差會潘美琪牧師的信任，協助發放分享的邀請



主題文章





和推廣頻道，還獲宣道會希伯崙堂蔡菲菲傳道協助聯絡。中午錄製完第一齣為香港祈禱的短片後，晚上便開始運作祈禱頻道。網絡的好處是：快！

## 技術支援

感恩得到幾個地區的同工回覆願意參與分享，但他們都沒有製作短片的經驗，怎樣參與呢？參考了網絡上不同的代禱分享短片後，嘗試設法幫助同工專心分享，簡化製作的要求。最簡單的方法是利用手機自拍或 WhatsApp 錄音，經後期製作後，加入網絡新聞圖片；其次是使用視像會議 (ZOOM) 作錄影；當然，同工可按自選方法自行製作。短片比文字更有效表達聲音語氣和分享圖片，也方便一同祈禱。

## 擴闊眼界

科技拉近世界的距離，突破我們的界限。是次祈禱頻道讓大家認識了法國、荷蘭、西班牙等歐洲地區和以色列的華人宣道會；明白到在越南、香港、馬來西亞和加拿大的年青一代，於疫情下在學習和工作上


面對的挑戰；了解到不同地區的焦點：非洲最大的敵人不是疫情，而是長期的貧窮；東南亞的國家普遍面對手停口停的經濟困難，不能全面封城。

## 期間限定

祈禱頻道已於 4 月 22 日分享最後一齣短片後暫停運作，每天平均點擊率約 380 次，關心了 22 個國家或地區的需要，也連繫了不同地區弟兄姊妹的心；其實早於開設之時，已經預定結束的日子，免得成為同工額外的負擔。

感謝以下地區同工及弟兄姊妹的參與和推動，當中有宣道會的，也有非宣道會的，包括：香港、泰國、馬來西亞、澳門、台灣、日本、杜拜、以色列、印尼、緬甸、越南、韓國、迦納、馬達加斯加、留尼旺、美國、加拿大、法國、荷蘭、西班牙、英國及澳洲。

盼望新的模式和嘗試，不限於疫情之下，大家透過科技能更有效地推動宣教工作！

(作者為香港宣道會牧師) 





# 與在港泰人同行

林秀芳  
執行編輯

本會除了致力推展海外宣教工作之外，亦關注本地的跨文化事工，包括差派黎李翠玲師母，參與宣道會香港區聯會屬下宣道會泰人恩福堂（下文簡稱「恩福堂」）及泰人恩福服務中心（下文簡稱「中心」）的事工，與幾位泰人傳道及社工配搭，服侍在港泰人。

在是次新冠肺炎疫情下，到底在港泰人的生活如何呢？購得防疫物資嗎？收到疫情最新資訊嗎？本刊電話訪問了恩福堂的泰籍傳道李天悅姑娘，了解在港泰人的情況，以及在疫情及「限聚令」下，恩福堂及中心如何繼續與泰人同行，支援及牧養他們。

## 返泰暫避

李姑娘表示：「有些泰人在港生活已 10 多年，甚至超過 30 年！他們部分當年因結婚而嫁來香港，亦有部分是泰國潮州人移民來港。他們主要從事清潔、地盤、按摩師及餐飲業，疫情導致他們失業、被減薪或減工時，子女則面對停課。有些家長初時以為

泰國比香港安全，並為了節省開支，安排父親獨自留港，母親則帶子女返泰國，待復課前才返港，因為家鄉的物價比本港低一半，而且住屋面積比較大；但在兩、三個月後，他們發覺泰國的疫情不理想，遂於 4 月份陸續返港。至於沒有子女的家庭，則大部分選擇留港。」

## 防疫支援

防疫方面，李姑娘透露：「在香港爆發疫情初期，在港泰人較難找到防疫物資，但感恩當時另一位泰人同工祖傳道剛從泰國返港，帶了 80 盒口罩回來，而師母（祖傳道的太太）亦從泰國郵寄物資來港支援，中心的社工又聯絡到機構提供口罩和搓手液，所以我們可以分發這些物資給恩福堂的會友、九龍城的街坊及餐廳，使他們不至缺乏。」

「此外，為了方便幾千位在港泰人得知疫情的最新消息，我們為他們（包括未信主的朋友）在





Facebook 開設了一個群組，由懂得泰文的黎李翠玲師母負責翻譯疫情消息，然後在群組中發佈。」

## 網上聚會

牧養方面，恩福堂恆常出席聚會者約有 68 人（未計算已返泰國者），成人佔 40 位，其中 7 位已受浸；長者 5 位；青少年 12 位；小孩 16 位。他們散居於港島、九龍和新界，其中一位長者住在九龍的院舍。平時教牧同工會去各區探訪弟兄姊妹，但因疫情須減少社交接觸，唯有暫時主力探訪住在九龍城區的肢體，其他則改為致電關顧。

聚會方面，由於大部分會友都有手機及 Facebook 帳戶，所以在疫情及「限聚令」下，恩福堂的實體崇拜改為用 Facebook 直播視頻。李姑娘坦言：「由於教會的教牧只有黎師母、祖傳道和我，起初因為未試過（直播），所以不知所措。後來，感謝神藉著黎師母的大兒子，為我們安裝直播崇拜的專業器材；加上教會的幹事也是年青人，可以幫忙，終於得以進行直播。

「小組及成人查經班方面，因泰國人平時習慣使用 Line 通訊應用程式，所以可以改用 Line 進行。兒童事工方面，我們設有 Awana 課程，亦改為以 Line 或 Zoom 程式網上直播，由導師跟小朋友及家長約定於合適時間進行。」

## 福音契機

佈道方面，恩福堂原定 4 月舉行復活節佈道會，但因疫情及「限聚令」須停辦，原以為因此較難接觸

新朋友，豈料神為他們另闢路徑！

李姑娘分享：「感謝神，我們獲九龍城某間泰國餐廳老闆邀請，於 4 月 2 日開始在餐廳內開展一個新團契，逢星期四下午舉行祈禱會。由於老闆、經理和收銀員都是基督徒，我們便鼓勵和挑戰他們，邀請其他泰人員工參加團契，並向他們傳福音。之前，我們每年聖誕節都會向本港的泰國餐廳報佳音（包括這家餐廳），已有 5 年了，但直至這次因疫情而派發口罩和搓手液的行動，我們才認識這間餐廳的經理，獲得這次（開展團契的）機會。」

與此同時，因著特區政府推出「防疫抗疫基金」支援受影響的行業，神帶領 25 間店舖的泰籍老闆到中心，請中心幫助他們申請有關基金。因此，中心同工有機會認識這些新朋友，邀請他們一起祈禱及向他們傳福音。

雖然疫情和「限聚令」令教會須暫停實體崇拜及聚會，但神卻使用其他方式，帶領福音對象認識祂，神的作為實在奇妙！

## 守望前路

由於市區重建局已宣佈要收購恩福堂現時聚會的單位，予以重建，感恩同工已收集區內超過 300 位鄰舍及 60 多間泰國餐廳商戶等的簽名支持，在 6 月城市規劃委員會會議中提出要求原區安置。請為恩福堂及中心的前路禱告，求主開路，感動官員看見在港泰人的需要，讓恩福堂和中心關心泰人的服侍不受阻，且有更大的發展，願主得榮！





游志豪

教育及推展副主任

## 視像直播 VS 實體聚會

感謝主，本會「宣教探索小組」於4月20日晚上，順利透過遙距視像會議程式 Zoom 直播「動盪中的宣教——衝突後的宣教反思」聚會，講員為差傳事工聯合會總幹事劉卓聰傳道，他藉著教會歷史提醒我們要留意世代的變化，勉勵我們在差傳祈禱、奉獻和行動上要盡心盡力。

是次聚會是宣教探索小組首次以視像進行直播，反應不俗。筆者比對視像直播與實體聚會的效果後，有以下體會：

第一，參與者與講員之間的互動：由於是次聚會形式以講員單向分享為主，與參與者之間不太需要互動，只要網絡穩定，參與者能聆聽清楚就可以了。不



主題文章



過，視像直播未能為講員及參與者提供直接而足夠的眼神交流及接觸，這點正是實體聚會的優勢，助講員因應聽眾的反應調整和應對。

第二，參與者之間的互動：當晚聚會的討論環節，鼓勵參與者發問及回應分享，並要求參與者之間互動。可惜，因視像直播令參與者之間的實體接觸及感觀交流不足，影響了彼此討論的氣氛和動力。不過，實體聚會同樣經常遇上「冷場」(Dead Air) 的情況，只要富有經驗的主持和講員能有效地帶動討論和分享，問題便不大。

第三，參與者與「物」的互動：在傳播訊息過程中，場地的佈置及傳遞訊息的工具都很重要。平時宣教探索小組的實體聚會，大多數在機構的禮堂舉行，

場地的佈置（包括：座位、燈光、講台位置等）也影響參與者的投入度。在視像直播中，場地是最弱的一環，因為參與者大多數在家中參與聚會，有的在大廳，常被小朋友騷擾；有的在房間，偶或被睡意侵襲；有的甚至關掉視訊及音訊，填飽肚子去。因此，視像直播的優點在其「便利」及「自由」，但同時削弱了參與者的「投入度」。

雖然視像直播與實體聚會各有其優劣，但聚會的題目、講員的預備，以及參與者本身的責任感，還是最重要的！最後，謹以其中一位參與者的感言作結：「疫情下，仍可與宣教同路人透過視像直播參與聚會，還是要感恩！」






# 差關「疫」無礙

潘偉恆  
基督教宣道會大埔堂傳道

今年初，新冠肺炎疫情日漸嚴峻，我們差關小組原已邀請了兩位宣教士(H和S)分別於2月中及3月中前來分享，但疫情發展迅速，2月上旬，教會為了同心防疫，遂暫停一切實體聚會，只安排網絡聚會。

起初，差關小組也打算取消聚會，但當時許多人推薦使用遙距視像會議程式 Zoom，作為網絡聚會的媒介，於是我們便開始探索這個平






台，希望本着承接福音使命的心，繼續盡力去關心宣教士。感恩適逢從創啟地區回港渡歲的 H 仍然留港，與他商討後，他樂意在網絡與我們差關小組組員分享。因此，我們盡力配合，預備好網絡平台讓宣教士與組員分享。

在預備網絡聚會的整個過程中，並不簡單，一方面，我們要教導 H 及組員有關 Zoom 的安裝、設定及操作等；另一方面，亦要接納有肢體因着不適應網絡聚會而不能參與。

我們戰戰兢兢地試行，感謝神聚會中 H 分享的部分大致順利，到了答問環節時，網絡才不穩定，但這是我們不能控制的因素，唯有仰望上主。美中不足的，是我們未能緊握 H 的手、按住他的肩頭為他獻上禱告，但在疫情之下，仍能如此聚會已很感恩！我們從中體會到主超越時空界限的偉大，以及現代科技進

步帶來的優點，讓我們在不同空間仍能一同敬拜，將榮耀歸主！

3 月初，疫情在全球大規模爆發，世界各地陸續封關。準備出發到非洲服侍的 S，原打算於 3 月下旬，在港帶領我們的差關聚會後，出發往工場，但當時收到最新消息，工場可能於不久後封關，為了福音的緣故及人身安全，我們都支持她提早出工場的決定。至於我們 3 月份的差關聚會，可跟 2 月份一樣用 Zoom 進行，但因非洲仍是發展中國家，我們建議她到工場安頓後，先測試網絡是否穩定及足以支援，才作最後決定。

感謝神保守她順利到達工場，且不用被強制隔離，網絡支援尚可，以致我們可以再用 Zoom 舉辦差關聚會。這些經歷讓我們更體驗宣教的多變和無障礙關心宣教士，十分感恩！





# 「疫」有契機



李婷婷  
中華宣道會鞍盛堂傳道

為幫助青少年對差傳認識更深，教會一向安排宣教士不定期於青少年團契分享，但今年有關聚會受疫情影響下，日期一改再改。後來想到，既然恆常聚會已改為網上視像形式舉行，我們何不藉此機會，運用網絡平台進行宣教士分享呢？於是，我們決定運用遙距視像會議程式 Zoom 進行聚會。

是次分享聚會的主要對象，是高中及大專學生，當中約三分之二的團友，都曾參與為期 1 星期以內的

短宣，工場為內地、澳門或台灣等地區，屬於近文化體驗；對於中長期或跨文化的宣教則認識較少。因此，他們對於是次的分享嘉賓——將要一家五口前往非洲宣教的候選宣教士繆劉泳兒傳道 (Joanne)——充滿好奇和新鮮感！

聚會當日，先有簡單的破冰環節及介紹 Joanne，然後她運用 Zoom 程式的共享螢幕功能分享簡報。為了提高聚會的互動性，她在分享期間不時以選擇題形



主題文章




式提問，並邀請團友舉起一至三根手指作答。答對者，會獲加分；累積分數最高者，會獲得神秘禮物一份。最後，Joanne 分享代禱需要後，我們運用程式的分組功能，請團友分組討論關心宣教士的方法，並為宣教士禱告。

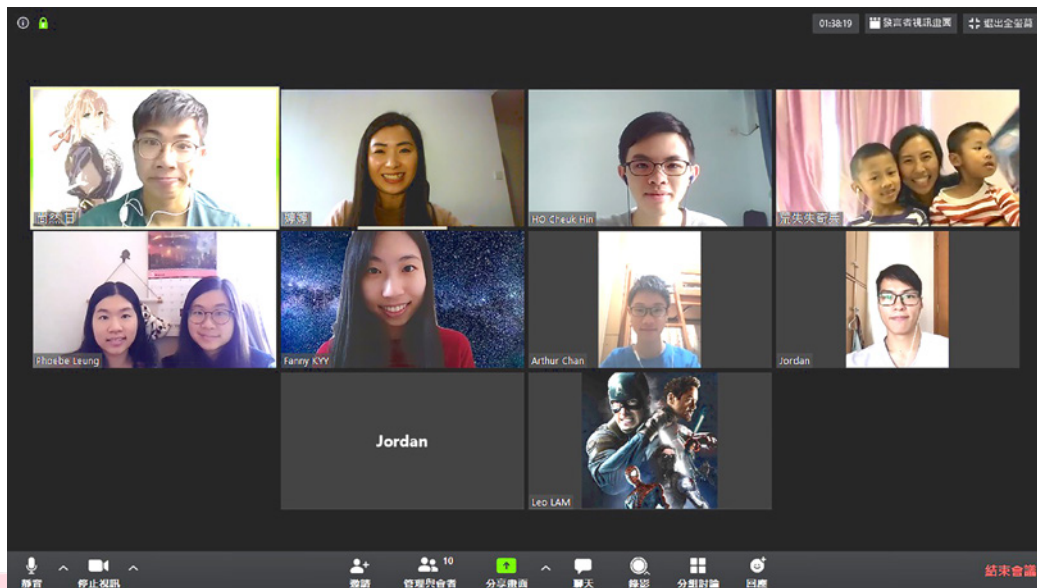
是次聚會約 90 分鐘，效果比預期理想，團友都樂意開啟視訊，積極投入討論和分享！原來我們除了每月一次於團契中分享宣教士的近況和需要，為他們禱告之外，更可運用網絡與宣教士進行視像通話，增強互動性和結連。

總結是次經驗，我們在疫情下更深體會神的愛和大能，祂的道路高過我們的道路，祂的意念高過我們的意念！當我們正為計劃被打亂而煩躁不安時，原來神早已為我們安排更美好的計劃，要我們學習不一樣的功課。

此外，無論客觀環境如何改變，也不

能阻隔神與我們之間的愛，在祂並沒有難成的事！只要我們專一尋求主旨意，仰望主所賜的智慧與力量，便會發覺差傳教育並沒因疫情而停止，反而我們與宣教士的距離，可以比想像中更接近！

還有，年青一代比我們更懂得善用網絡媒介，相信經此一「疫」，加上信任和鼓勵，他們必定能發揮遠超過我們所想像的創意，為福音傳遍地極而繼續努力接棒！求主堅固我們的信心！



# 「一杯涼水」服務計劃

林秀芳  
執行編輯

「無論何人，因為門徒的名，只把一杯涼水給這小子裡的一個喝，我實在告訴你們：這人不能不得賞賜。」（太 10:42）

## 目標與對象

新冠肺炎疫情，令全球各地的經濟、就業及民生進入寒冬期，貧困家庭更感雪上加霜。本會從賑災基金撥款，推出「一杯涼水」服務計劃，鼓勵直屬工場制定與疫情相關的服務計劃，扶助及關懷工場上有需要的肢體或服侍對象，為主作見證，促進福音的傳揚。如有感動奉獻支持及參與這項計劃，歡迎致電本會查詢 (2780-8386)。

## 資助金額

每個工場港幣 10 萬元

## 計劃內容

### 英國

受惠對象：在教會聚會的特別群體朋友及接待他們的家庭。

具體行動：經濟援助，支援其起居飲食及基本生活。



主  
題  
文  
章





## 泰國

受惠對象：工廠工人、貧窮家庭、殘疾人士的家庭、特別群體村落、社區小店、監獄的犯人及其孩子、更生人士。

具體行動：惠顧小店購買醫療用品及儲存期較長的食物，設立「食物銀行」，透過教會同工及監獄事工機構，分發給上述對象，傳福音給他們，日後繼續跟進探訪。

## 黃金閣

受惠對象：貧窮會友家庭、未信鄰居、學生家庭等。

具體行動：透過本會所支持的當地同工、教會學校及學生中心，探訪當地貧窮家庭，每戶分發1個禮物包，並為他們祝福祈禱，日後會跟進關顧及佈道。

## 留尼旺

受惠對象：醫護及弱勢社群。

具體行動：聯絡及捐助金錢給當地省委政府購買口罩及醫療用品，藉社會福利處分發給有需要人士。

## 馬來西亞

受惠對象：信徒中的單親、獨居、重症病患、殘障、失業或經濟弱勢人士；非信徒中的經濟弱勢人士、緬甸教會信徒、原住民及外勞。

具體行動：按需要發放體恤金及物資。

## 柬埔寨

受惠對象：宿生、兒童主日學學生的家庭、會友的家庭、神學生的家庭、鄉村貧困家庭。

具體行動：提供生活費援助、探訪及派發物資。

## 澳門

受惠對象：堂會及區內在經濟或情緒及心理方面需要支援的人士。

具體行動：每月提供定額津助，最多3個月；由專業輔導員提供每人最多3次免費專業輔導。

## 代禱

1. 求主供應計劃所需金錢、物資、人手。
2. 求主開路及保守有關金錢和物資送抵受惠對象手中。
3. 求主賜智慧、愛心、通達給負責執行計劃及跟進行動的團隊。
4. 願神使用有關愛心行動及見證，讓受惠對象身心靈得着適切的幫助。
5. 求聖靈預備受惠對象的心靈，願意開放接受關懷、幫助及福音。
6. 求主親自看顧牧養每位受惠對象，供應他們往後的需要。✠



# 翟輔民——承傳·廣傳

ROBERT  
JAFFRAY



游志豪  
教育及推展副主任

每個宣教運動都少不了一個推動者。<sup>1</sup>

## 高瞻遠矚

在上世紀 20 年代，一個持異象，懷愛心，具魄力的宣教追夢者——翟輔民牧師 (Robert Alexander Jaffray)，義無反顧，披荊斬棘，拓荒南洋 (即今東南亞)，為千千萬萬的靈魂，傳遞生命的信息，奠定早期宣道會宣教歷史的基礎。

2009 年，在印尼邦加島 (Bangka) 上，中華國外佈道團一班同工慶祝佈道團 80 周年時，碰到 Musa 牧師，其先祖是達雅族 (Dyaks) 人，曾是印尼獵頭族，他們不禁心寒，但他看來並不兇惡，且大聲說：「是 Dr. Jaffray 派人來向我們傳福音！」<sup>2</sup> 翟輔民牧師服侍主 48 年，是宣教史上先賢之一，亦是 20 世紀基督教十大偉人之一。

1873 年 12 月 6 日，翟牧師出生於加拿大多倫多，雖然來華服侍了 35 年，但他的眼目沒有止於中國，還有越南、馬來西亞和印尼，成立了 3 個教區。<sup>3</sup> 高瞻遠矚的翟牧師，亦於 1929 年創立了首個華人差會——中華國外佈道團，派出多位宣教士到南洋多個國家拓荒。

翟牧師青年時已深受宣信博士影響。當宣信博士為普世福音需要發出呼聲時，震動了他的心，當時他只有 20 多歲。<sup>4</sup> 其後，他在宣道會紐約宣教士訓練學院接受訓練，1897 年被派到中國傳福音；1902 至 1904 年間，更成為建道聖經學院第二任院長。<sup>5</sup>

## 為主冒險

20 年代，翟牧師曾叮囑中華國外佈道團首位宣教士朱醒魂牧師：「先生今抵越南，為主道墾荒，將來

1 建道神學院跨越文化研究系編：《拓荒南洋——二十至四十年代建道校友的宣教路》(香港：建道神學院，2013)，頁 52。

2 建道神學院跨越文化研究系編：《拓荒南洋——二十至四十年代建道校友的宣教路》，頁 54。

3 建道神學院跨越文化研究系編：《拓荒南洋——二十至四十年代建道校友的宣教路》，頁 54。

4 李亞丁著：〈翟輔民〉，《華人基督教史人物辭典》。2020 年 5 月 6 日存取，<http://bdcconline.net/zh-hant/stories/zhai-fumin>。

5 朝鷹著：〈宣道書局創辦人翟輔民牧師〉，《基督教週報》，2011 年 4 月 10 日。2020 年 5 月 6 日存取，<http://www.christianweekly.net/2011/ta22534.htm>。



有了成效，則不要忘卻南洋群島有超越百萬華僑未聞主道者祈禱。」翟牧師每次到南洋視察後，定必大聲疾呼，那裡處於福音荒蕪狀態，呼籲工人前去拓荒。<sup>6</sup>

與翟牧師一同建立中華國外佈道團的趙柳塘牧師曾說：「南洋佈道，始於翟輔民。」1928年，55歲的翟牧師首次到南洋佈道，卻成了他生命中重要的轉捩點。他由廣西梧州出發，南下香港，之後搭船到山打根埠，及至印尼峇里、爪哇、泗水、萬隆和雅加達。後再轉船到新加坡、越南西貢、峴港、河內。最後，他經香港返回梧州。他在各埠逗留數天，共兩個月，考察探訪後，證實在南洋有傳福音的契機。大家可以想像，一位年過半百的西人，於20年代交通不便時到南洋多處探索，何其艱難！<sup>7</sup>翟牧師為了主的道，為了南洋素未謀面者的靈魂，甘願不惜一切，披荊斬棘！


## 搶救靈魂

有一次，翟牧師在睡夢中，忽然覺得自己雙手沾滿鮮血，誰知有人追上前來，活像主耶穌，他逃跑之際，見地上四處皆雪，便俯身拾雪洗手，結果仍洗不

掉。他禱告：「主啊，我不懼怕你，也不逃避你，……我一生的罪，都蒙你赦免了，……這夢到底是甚麼意思呢？求你指示我。阿們。」結果，聖靈用以西結書3章17-19節提醒翟牧師，要清還這筆福音的血債。自此，翟牧師一心為着南洋群島千萬靈魂著急，像瘋狂了似的，逢人便提說南洋的事。他懷著極大的信心開展了南洋的工作，因他知道這事是出於主，主必負責。<sup>8</sup>

又有一次，他的母校美國惠敦大學來函，邀請他回去接受博士學位，他回覆：「請恕我，我沒有空回去，我怎能放下我的工作回去接受你們的博士銜呢？」對他來說，世上沒有一樣東西比人的靈魂更具吸引力，亦沒有一樣工作比傳福音令他更感興趣。<sup>9</sup>

翟輔民牧師終年72歲，一生愛主愛人，委身宣教，貫徹始終。臨終前，他在集中營經歷3年多的煎熬，或許慈愛的主不忍他受苦，領他返回天家。

宣教的承傳，不在乎豐功偉績，乃在乎屬靈的眼光、宣教的心志、為主冒險的精神，以及甘心順服的心態。讓我們一同學習翟牧師的宣教精神！

<sup>6</sup> 建道神學院跨越文化研究系編：《拓荒南洋——二十至四十年代建道校友的宣教路》，頁57-59。

<sup>7</sup> 建道神學院跨越文化研究系編：《拓荒南洋——二十至四十年代建道校友的宣教路》，頁59-62。

<sup>8</sup> 林證耶著：《翟輔民傳》（香港：宣道出版社，1981），頁82-84。

<sup>9</sup> 林證耶著：《翟輔民傳》，頁87-88。



# 求應許蒙應允

崔緯濤、崔袁清嫻  
候任信徒宣教同工

我們結婚 4 年多，育有 1 名兩歲兒子翺信。緯濤是護士，清嫻是物理治療師，我們因短宣而相遇，認識，走在一起。依從神給我們的感動和負擔，過去 7 年，我們都有參與香港宣道差會舉辦的馬達加斯加（簡稱「馬島」）醫療短宣。

## 馬達加斯加實況

馬達加斯加是個位於非洲東南部近海的印度洋島嶼國家，是世界第四大島嶼，人口接近 2,800 萬，其中馬加士人佔總人口約 98%，華人約有 7 萬。馬島雖有宗教自由，但信奉民族宗教者佔人口的 43%，廣義基督徒則佔人口 49.7%，<sup>1</sup> 其中大部分受洗的基督徒並未真正明白福音，有些甚至向舊有信念妥協，敬奉祖先和行巫術的情況非常普遍。90% 馬加士人的日均收入不到 2 美元，大部分人口要面對貧困問題和潔淨的食水不足，不少兒童營養不良，而馬島的醫生、病床及醫療設備都嚴重不足。馬加士人並非一堆數字，他們是人，需要食物、水、教育、醫療、尊嚴、盼望和愛！

## 深刻震撼的經歷

每次短宣，神都讓我們見證祂的大能臨到馬島。宣教士開荒建立華人教會，著力於大學生和中國勞工事工，協助本地教會扶貧和栽培信徒，開發在西北部向特別群體宣教的計劃，讓人得着尊嚴、盼望和愛。

<sup>1</sup> Country: Madagascar, Joshua Project, accessed Jun 29, 2020, <https://www.joshuaproject.net/countries/MA>; 〈馬達加斯加〉, 維基百科, 2019 年 7 月 21 日。2020 年 6 月 30 日存取, <https://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%A9%AC%E8%BE%BE%E5%8A%A0%E6%96%AF%E5%8A%A0%E5%9C%B0%E7%90%86>。



神亦讓我倆在醫療事工遇上不少難忘的場景，例如我倆曾為1位17日大的嬰兒處理腳部畸型。在香港，這類病人可以接受長期骨科和物理治療服務，然後正常走路；在馬島，卻因醫療資源及人手缺乏，加上該名嬰兒家境貧困，當地醫護難以長期跟進。為此，我們深感無奈和心痛！馬島貧窮人的醫療需要，不單令我們扎心，也催逼我們反思如何回應。

## 由短宣到長宣

2015年，我們第三次到馬島事奉，思想擺上更多被神使用，讓短暫的一生，活得更有價值！在香港，我們學習按神的教導，努力治療和照顧病人，固然有價值；但在馬島，對貧窮、患病、被漠視的人而言，倘若我倆付上微小而長期的服侍，例如：提供定期物理治療跟進服務、傷口護理、進入當地醫護群體提供支持及成立小組……等，這可能對神所愛的人有更多、更大、更深遠的改變！盼望藉著我倆的服侍，讓人認識愛他們到底的神，從而得着福音，這實在更有價值！

返港後，我們開始尋求、等候和裝備：每晚為事奉前路禱告、閱讀聖經，以及以記載宣教士生活點滴的書籍來靈修、與隊友成立宣教小組彼此守望、與牧者分享我們的異象、學習法文（馬島官方語言）、考車牌、報讀神學院聖經研究及物理治療專科課程。

## 求應許蒙應允

2016年，在短宣的最後一晚，我們問當地宣教士黃聲鋒牧師、師母：「長宣是重大的決定，我們應否向神求印證？」黃師母回應：「你倆多次來馬島以恩賜事奉，感動和負擔有增無減，這就是你們的印證；你們應該向神求應許！」

我們帶着宣教士的建議，返港思想向神求應許的事。在一次聚會中，有牧者分享說：「你們是醫護人員，一向參加的是醫療短宣，從首次踏進馬島服侍，你們已經想有個教會醫療室作為基地進行定點服侍，讓有需要的病人前來作跟進治療。何不向神求一個醫療室？倘若你們長宣，也可以在那裡事奉！」於是，我們一起向神求一個醫療室，作為醫治人身體和靈性需要的地方。

2017年6月底，我倆到馬島服侍兩周：處理病人的傷口、為他們做物理治療、到政府教學醫院培訓，以及在當地教會事奉，盼望初嚐將來的事奉模式。那次，我們期待已久的教會醫療室正式啟用！我倆懷着興奮和感動的心情走進去，幫忙建立和整理醫療室的設備。之後，我倆在那裡服侍首批病人：為他們清洗傷口、做物理治療、送上福音五色珠吊飾及講解福音、講聖經故事、為他們的病情祈禱等，心中既激動，又感恩！無論將來我們要走的路是怎麼樣，如今已看見神如何信實地眷顧馬島的人民！



## 從路加看神國宣教（三）

# ——神國成員如家園小孩

梁志雄  
本會宣教士

「15 有人抱著自己的嬰孩來見耶穌，要他摸他們，門徒看見就責備那些人。16 耶穌卻叫他們來，說：『讓小孩子到我這裡來，不要禁止他們，因為在神國的正是這樣的人。17 我實在告訴你們：凡要承受神國的，若不像小孩子，斷不能進去。』」（《現代標點和合本》路 18:15-17）

這則簡短和平常的事跡，在現今信徒心中可能沒有甚麼重要性，跟宣教也不像有任何關係，但若我們留心細看，則會發現它對我們非常重要！這個故事有好些奇怪之處，但篇幅所限，只可集中討論「凡要承受神國的，若不像小孩子，斷不能進去」。若宣教的最終目的就是宣揚好消息，使他人加入神國，那麼，

這個故事的教訓就成為我們推動宣教事工時一個重要的關注。

耶穌當時所接觸和歡迎的小孩，跟現今在都市長大的小孩差別很大，他們在家裡和會堂接受的教育，就是猶太人古經（現代的舊約），他們都是真誠信奉耶和華的信徒。這些前來接觸耶穌的小孩，<sup>1</sup>顯然對耶穌已略有所聞，並願意聆聽和接受耶穌的教訓（跟門徒相同），固然是神國的成員。耶穌最後發表的言論，則確實令人費解。路加福音 18 章 17 節按希臘文的意思應為：「誰不歡迎神國如同小孩，他則不能進入它……」，在這裡，「小孩」一字在文法上可為主語或賓語，<sup>2</sup>但大部分學者認為「小孩」為主語；<sup>3</sup>加上

1 路 18:16：「讓小孩到我面前來」（Ἀφετε τὰ παιδία ἔρξασθαι πρὸς με），暗示這些小孩不是嬰兒，他們可以自行走路。在新約，嬰孩（βρέφο）至 7 歲小童都可稱為「小孩」（παιδίον）；早期猶太教則認為 13 歲以下為小孩（參 Hagith Sivan, *Jewish Childhood in the Roman World* (Cambridge: Cambridge University Press, 2018), 17.)。

2 希臘文「小孩」（παιδίον）在主語或賓語上的字樣相同。

3 《現代標點和合本》跟其他許多版本都採用這見解。例：“I tell you the truth, anyone who will not receive the kingdom of God like a little child will never enter it.” (NIV Luke 18:17).

參考馬太福音 18 章 3 節，所以詮釋為「誰不歡迎神國像小孩一樣」，<sup>4</sup> 解釋門徒要像小孩那樣單純或真誠才可以進入神國。<sup>5</sup> 但這解釋存在三大困擾：不能合理解釋這句子省略的說話，<sup>6</sup> 也不配合對話處境和當代文化。

因此，筆者認為「小孩」是賓語更為適合，全句應為：「誰不歡迎神國如同（你們不歡迎）小孩」，<sup>7</sup> 這話是指着門徒而說，而且符合對話處境。耶穌並非要求我們要達到像小孩的素質才可進入神國，而是不歡迎小孩者不能進入神國。這個解釋完全符合路加福音 9 章 48 節和馬太福音 18 章 3 節的信念。

在當代社會，小孩死亡率高，不能確定能否在未來對家園作出貢獻，因此，小孩在家園中地位最卑微。<sup>8</sup> 早期猶太教把小孩的地位列作與殘障、婦孺、奴隸等低下身份同等。<sup>9</sup> 但在古代猶太人社會，身份

地位極為重要，每個人只會跟地位相同或更高的人來往。<sup>10</sup> 所以，耶穌的門徒也不願意讓小孩接觸耶穌。然而，按耶穌的信念，神國是一個家園，這個家園裡的人都是小孩，凡進入神國的人，就要變成小孩的身份——沒有地位。任何人若不願意跟這些小孩（門徒）來往，當然不會歡迎神國，故也不會願意加入神國的家園生活。<sup>11</sup> 在前文，門徒不接受嬰孩親近耶穌，但耶穌強調「神國正屬這樣的人（身份像小孩的卑微）」（路 18:16）；在後文，富有青年領袖不願放下財富（在當代等同放下地位），都在挑戰當代錯誤的價值觀：若不願作卑微的人，若不願跟卑微的人來往，則不能進入神國。對宣教而言，我們要引導初信者改變，包括人生的價值，要學習卑微，輕看地位和權利，才有資格進入神國。信徒之間也要存著謙卑的態度，才可以體驗神國家園的生活。◆

4 路加的用詞與馬太不相同，馬太說：「你們要成為小孩」（γίνεσθε ὡς τὰ παιδία）；路加則說：「如同小孩」（παιδίον）。前者清楚有主語（你們）加上動詞（γίνομαι）和如同（ὡς）；後者則為省略句，聽者透過處境判斷主語和動詞。

5 Joel B. Green, *The Gospel of Luke, The New International Commentary on the New Testament* (Grand Rapids: William B. Eerdmans Publishing, 1997), 650-652.

6 若是主語，這句子後部分應為「如同小孩（不歡迎神國）」。

7 ὅς ἂν μὴ δέξηται τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ ὡς (ὁμοίως) μὴ δέχονται) παιδίον.

8 Amy Lindeman Allen, “‘Theirs is the Kingdom’: Children as Proprietors of the Kingdom of God in Luke 18:15 - 17,” in *T&T Clark Handbook of Children in the Bible and the Biblical World*, ed. Sharon Betsworth and Julie F. Parker (New York: Bloomsbury T&T Clark, 2019). Amram D. Tropper, “Children and Childhood in Light of the Demographics of the Jewish Family in Late Antiquity,” *Journal for the Study of Judaism* 37, no. 3 (2006): 316-319.

9 Sivan, *Jewish Childhood in the Roman World*, 18-20.

10 Bruce J. Malina, *The New Testament World: Insights from Cultural Anthropology, Rauschenbusch Lectures* (London: SCM Press, 1981), 76-79. Richard L. Rohrbaugh, “The Pre-Industrial City in Luke-Acts: Urban Social Relations,” in *The Social World of Luke-Acts: Models for Interpretation*, ed. Jerome H. Neyrey (Peabody: Hendrickson Publishers, 1991), 125-136.

11 所以，耶穌評論法利賽人著重地位的表現（參路 11:43），也勸喻聽眾要學習採取降低地位的行徑（參路 14:7-13）。



# 《把握時機》，你認識嗎？

游志豪  
教育及推展副主任

本會將於9月至11月與「香港亞洲歸主協會」合辦「《把握時機》宣教生命課程 (Kairos Course)」。它並非一個純粹提供宣教理論和知識的課程，而是一個生命整合的旅程！難怪香港差傳事工聯會總幹事劉卓聰傳道推薦：「《把握時機》課程造就了不少基督徒，讓他們認識：差傳並不是一項事工，乃是神對萬民愛的回應。觀念改變，帶來對差傳運動的突破！」

一切源於一個宣教的提問：「您為『最少聽聞福音之民』作了甚麼？」

1990年，普傳會 (World Outreach) 之會長向其菲律賓同工麥斯祁士文 (Max Chismon) 提出上述的問題。麥斯是來自紐西蘭的宣教士、國際活泉 (Living Springs International) 的國際主任。他理直氣壯地回答：「我們的使命是建立教會！」當晚神再問他上述的問題，特別是提及菲律賓南部的穆斯林。次日，麥斯向其會

長更新了他昨天的回應：「我們需要培訓眾信徒，動員全教會，得着『鮮聞福音之民』！」

隨後數年，他與太太編寫了《把握時機》宣教生命課程及教材，於1994年出版。原名為 Condensed World Missions Course，因它濃縮了兩套著名的宣教課程，就是由 Jonathan Lewis 所著的 World Mission，以及由 Ralph Winter 所編的 Perspectives on the World Christian Movement (《普世宣教運動面面觀》)。因此，《把握時機》屬於正式的 Perspectives Family 家族成員。

本課程涵蓋9個單元，共40小時，涉獵4個課題：聖經、歷史、策略及文化。學習模式多元，包括：聚焦禱告、課文修讀、小組討論、靈修專題、錄像教學及特別設計的跨文化活動等。





# 宣教心視野 | PERSPECTIVES COURSE

| 願望課程香港區委員會 | 中國基督教播道會恩福堂 | 前線差會 | 恩光使團 | 香港浸信會差會 | 香港差傳事工聯會 | 合聯

## 2020-2021年公開課程 5/10/2020-18/1/2021 (一) 19:15-22:00

「宣教心視野」願望課程  
Perspectives Course

乃一廣受國際認可的宣教課程，已動員無數信徒實踐大使命，幫助教會領袖推動差傳事工，宣教士更全面地掌握宣教理念和策略。

軍在美國，已有超過十二萬人完成它。在韓國的畢業生也高達兩萬人。亞洲、南美洲和非洲都成功翻譯及舉辦了本課程。在中國大陸及台灣，教會近年也積極開辦這課程。盼華人信徒對普世宣教有更全面的認識。內容詳情，參見報名e-form。

地點：恩福中心

九龍長沙灣道789號

對象：神學生、候任或退職宣教士、差會同工、教牧長執、有心認識宣教/差傳的信徒

學費：\$2,000，另材料費\$400（若完成整個課程並成功獲取證書，將獲\$500退款）

查詢：hkperspectives@gmail.com / 6825-4268 (whatsapp)

報名：https://forms.gle/L8mZaU3xbKaR1VN7 (截止報名日期：9月15日，額滿即止)

### 協辦單位 (排名按筆劃序)

SIM國際事工差會(香港) | 中國宣道神學院 | 中國基督教播道會香港區會 | 中華基督教匯聚會香港區會 | 中華福音使團 | 世界福音勸業會(香港)  
國際仁愛基金會 | 國際主僕差會香港分會 | 國際差傳協會東亞區委會 | 國際短差使團 | 基督教華傳神道會香港區委員會  
博道神學院 | 華人福音普世差傳會 | 福音差傳協會 | 衛道神學研究院 | 漢民事工差會 | 禧福協會 | 環球宣道協會 | 非洲內地會香港區委會  
澳門聖靈神學院 | 香港中國信託作道會 | 香港亞洲神主協會 | 香港宣道差會 | 香港神學院 | 香港萬國宣道浸信會 | 香港學靈神道會 | 海外基督使團



## 報名從速！

課程：第134屆《把握時機》宣教生命課程

日期：9月15日至11月24日

(逢星期二，10月6日除外)

時間：晚上7:30至10:00

地點：宣道中心

(尖沙咀柯士甸路22-26A號好兆年行地下)

費用：HK\$1,000 (費用包括教材及畢業證書)

截止日期：8月10日

主辦單位：香港亞洲歸主協會、香港宣道差會

報名方法：請於本會網頁 [www.hkam.org](http://www.hkam.org) 下載報名表，填妥後連同支票寄回香港亞洲歸主協會 (地址：觀塘巧明街114號2樓A座)，支票抬頭：「香港亞洲歸主協會有限公司」，背頁請註明「把握時機課程」及報名者姓名。

查詢：2275-8223 游傳道



差傳學堂





## 異象更新的「新橋堂」

吳金煌

本會副總幹事兼澳門工場主任

澳門，在歷史中是個不起眼的小城，但對於宣道會來說，她卻有其不可取代的宣教歷史。或許，我們只會想起馬禮遜宣教士 (Robert Morrison) 的事蹟，甚或因參觀馬禮遜墓而發現葬在旁邊的台約爾牧師 (Samuel Dyer)——戴德生宣教士 (James Hudson Taylor) 的岳父。其實宣道會當年與其他差會或公司一樣，都是以澳門作為起點，踏入中國，在早期已有一個辦公室坐落於澳門的手信街。

此外，宣道會在華南為主殉道的第二位宣教士古

教士 (Agnes Cooney)——在廣西創辦「建道學堂」的高樂弼醫生之未婚妻，1900年因發生庚子教難，與廣西宣道會宣教士和建道同人退守到澳門，最終安葬在澳門。

主愛世上每個地方，每個民族和每個人。主並沒有遺忘澳門人的靈魂，並賜本會有機會與主一起去愛澳門人和服侍他們。現在，澳門工場分別有4間堂會和4個機構，以及開展了石排灣的福音事工。4間堂會分別為：宣道會新橋堂、宣道會台山堂、宣道會氹



遠近差傳



仔堂及宣道會宣道中心堂；4間機構則包括：基督教宣道會澳門聯會、台山學生服務中心、澳宣培訓中心及宣信教育中心。


新橋堂是存留在澳門最早的宣道會堂會，在新橋區建立而命名，後來為了開展福音工作而遷到黑沙環區。最近，新橋堂更新異象，決定超越區域的限制，以更更新的方向和意義，繼續去愛澳門人和服侍他們。

第一，新橋堂的「新」，提醒我們已進入「新約」的恩典時代，藉著耶穌成就的救恩和聖靈的引導，不斷更新異象和遠景，更新教會。

第二，新橋堂的「橋」，表明耶穌基督道成肉身，

成為神與人之間的「橋樑」。我們既領受了救恩和大使命，便要繼續承傳「橋」的職份——讓近處和遠處的人認識耶穌，與神和好，同得福音的好處。

第三，新橋堂代表「新的『僑』民」——我們因信耶穌基督成為天國的子民。期望萬民歸入天國的名下！

新橋堂的使命和服侍對象沒有改變，仍然是大使命的教會（太 28:18-20），著重本地宣教和海外宣教事工，但這個屬靈的家，除了牧養新橋堂的會友，亦會關心本區居民和參與石排灣開拓的服侍。願神大大地使用新橋堂繼續服侍澳門人！



遠近差傳





# 神的同在與帶領

## ——宣教工場事奉回顧(二)

翁競華  
本會顧問

在我踏上宣教的初期，有人問我一條相當刺激的問題：「在這個城市，有哪位有名望、有地位的人是信奉基督教的呢？」

那天，我如常每周一、兩次出外逐家逐舖派發福音單張，也找機會與人分享福音信息，沒料到有一位老闆娘向我發出這條問題。

當時，我事奉的場所是孔敬華人基督教會，大約有三、四十人聚會，除了數位大學講師外，其餘都是學生和一般市民。

聞說，曾有一對夫婦到當地另一間教堂聚會，不久便不去了，因為崇拜後，往往有人來借錢，又有人來請求被僱用，他們不勝其煩，便不去教堂了。有些人來到教堂，看見有些麻瘋病人坐着，坐在他們旁邊，很不自然，又怕被傳染。

### 泰國人信主之攔阻

原來，福音傳到泰國時，一般人不容易信主，但有些患麻瘋且生活窮困者，得到宣教士幫助和給與藥物後，感受到被關懷，進而認識神的大愛和基督的福音，成為基督徒。可是，麻瘋病患者即使痊癒，仍會有「遺跡」，例如：鼻子、耳朵沒有了；手指、腳趾被老鼠吃掉了，使人看見後產生莫名的恐懼，不敢接近。當時，一般人，尤其稍有社會地位的，真是不容易來教堂聽道，更莫說信耶穌。

### 院長信主

過了一段日子，孔敬大學醫學院院長 Pisit 醫生來教會面談，寒暄數句後問：「我可以做一個基督教的佛教徒嗎？」我正思索如何回答時，他再問：「那麼，我可以做一個佛教的基督徒嗎？」他解釋，佛教只講



差關園地



人生哲理，談生老病死，沒有提及神，也沒有提及宇宙的創造者。他是醫生，在研究人體的構造時，看見生命的奇妙，認為一定有一位設計者、創造者，他認為那應該是基督教所信仰的神。因此，他認為基督教和佛教合起來，便是最完美的組合。那天，我鼓勵他從聖經找尋答案，並送了一本新約聖經給他，稍作介紹，鼓勵他可以先讀馬可福音、約翰福音及羅馬書等。原來他的兒子正在修讀碩士，不久前參加了福音營，決志信了耶穌，之後，生命有改變，有些多年不能改變的壞習慣，現在竟然改了！父母看在眼內，信仰基督，果然不同，使 Pisit 醫生想更多認識基督教。三、四個月後，Pisit 醫生來參加主日崇拜，並要求給他上台分享。我正考慮應否讓他上台分享，擔心他會否向會眾宣佈，決定了做一個基督教的佛教徒或佛教的基督徒，恐怕對會眾有不良的影響，豈料，有在大學工作的會友來告訴我，聞說他已經告訴同事，決定接受福音，作一個基督徒。果然，他告訴會眾，已相信耶穌。經過慕道課程，他受洗了。

## 酗酒者信主

在泰國宣教，不單看見有地位、有學問、受人尊敬的 Pisit 醫生信主，亦看見一位嗜酒如命的酗酒者，過了約 20 年「醉了便睡，醒了再喝」的生活，雖然知道另外兩位一同飲酒的酗酒者中酒毒身亡，但他仍沒打算戒酒。直至他聽聞筆者和神學生分享福音後，

竟萌生戒酒的念頭，他也自覺奇怪。經過數次戒酒失敗後，至終他成功了，還去學習怎樣作主門徒，怎樣幫助被毒癮、酒癮捆綁的人。我從他身上看見福音的大能！


## 體弱長者信主

另一位拜佛多年、在佛堂居住和學習打坐念經的老人家，她的身體非常孱弱，每一餐很辛苦才能吃下一、兩匙羹的飯，兩位女兒向她傳福音，懇切禱告後，她竟能吃下大碗粥，真是奇妙！這些經歷令她對福音產生興趣，查經聽道一段日子後，決心信主，成為一位很努力派發單張的基督徒。

## 大學生信主

還有一位成績很差的大學生，將要被趕出校了，在參加福音性查經班一段日子後，自己在睡房按着福音單張上的禱文祈求，接受了救恩，又努力讀書，雖然要延遲 1 年畢業，但今天已是一位工程師。

這福音真是神的大能，天父用不同的方法，向不同的人，帶領他們悔改，歸向真神，生命得着改變，真是奇妙！

我感謝天父，在宣教事奉上，更認識祂的大能和恩典！





# 周年大會 (6月13日)



▲ 總幹事黎嘉禮牧師報告 2019 年工作與展望



▲ 208 位堂會代表出席



▲ 分組禱告



差關園地



### 直屬

#### ● 崔緯濤、崔袁清嫻信徒宣教同工伉儷差遣禮

受新冠肺炎疫情影響，須延期舉行，本會將於網頁公佈最新消息，敬請留意。

#### ● 宣教同工返港履行本土任務，歡迎預約分享。

各堂會可到本會網頁申請預約宣教同工在不同聚會證道或分享，包括：崇拜、團契、祈禱會、主日學等，本會會盡快回覆。查詢請聯絡潘牧師 (2275-8225)。

工場	宣教同工	本土任務日期
<b>2020 年</b>		
留尼旺	林永康、林盧月冰	7 月 4 日至 9 月 28 日
	吳家佩	7 月 18 日至 10 月 18 日
澳門	吳金煌、吳劉月明	9 月 25 日至 12 月 24 日
<b>2021 年</b>		
馬達加斯加	黃聲鋒、黃郭志茜	1 月 15 日至 3 月 26 日
	盧美娟	5 月至 7 月
	李就成、李林燕萍	7 月至 9 月
	張佩茵	8 月 1 日至 10 月 31 日
澳門	陳佩貞	3 月 11 日至 6 月 10 日
	葉錦樺	
泰國	靈風	5 月至 7 月
	隨風	6 月至 8 月
	李瑞麟、李陳家恩	
柬埔寨	吳梓江、吳胡美玲	8 月 16 日至 11 月 15 日
黃金閣	鯨魚	
英國	羅慶偉、羅林尹芝	6 月至 8 月
	黃國輝、黃唐美寶	10 月至 12 月
	岑偉農、岑阮軀雄	12 月中至 2022 年 3 月中



## 宣教團隊返港活動聚會

因應各地新冠肺炎疫情嚴峻，原定今年 8 月本會宣教團隊（所有直屬宣教同工）回港舉行的活動/聚會，將順延 1 年，安排如下：

日期 (2021 年)	聚會 / 活動	備註
8 月 7、8、15 日	宣教同工可應邀到堂會分享	堂會可於本會網頁申請預約
8 月 14 日	青年宣教聚會	詳情稍後公佈

## 停薪留職

泰國方明希信徒宣教士將停薪留職 1 年，由今年 8 月 20 日至明年 8 月 19 日。請為她禱告及記念本會與工場的需要。

## 特約同工

江兆仁、江林秀秋宣教士伉儷與本會的合約已於今年 6 月 30 日完結。離任後，他們以特約同工身份，繼續協助本會在各工場的服侍，願主使用。

## 聯屬

### ● 新增同工

本會已接納以下單位成為本會聯屬宣教士，請為他們在工場的適應及出發前各方面的籌備禱告。

宣教士	所屬差會	工場
冒號家庭	香港威克理夫聖經翻譯會	泰國 (已在工場服侍)
談允中、談梁秀英伉儷	國際差傳協會	日本 (計劃 2021 年出發)
廖氏伉儷	非洲內地會	非洲 (計劃 2021 年出發)

### ● 轉換工場

森美、小兒已離開南亞，將調往東南亞，正留港等待疫情放緩後出發，請記念他們一家適應新工場。

### ● 終止合約

鍾偉權、鍾梁玲宣教士伉儷與美國華聯會的合約已於去年底終止，他們與本會的聯屬關係也同時終止。願差遣的主繼續帶領他們前面的路程。

## 工場

### ● 馬達加斯加

鄒省的花園改成活動空間之工程，以及京城的咖啡廊裝修工程，皆已於 3 月展開，求主保守工程順利完成及工人安全。

## 辦公室

● 周年大會已於 6 月 13 日順利舉行，並選出新一屆董事，包括（排名不分先後）：簡耀堂牧師（主席）、張雲生牧師（副主席）、周家和牧師、梁子勇牧師、楊靖紀牧師、張觀運牧師、游淑儀牧師、方佩雯牧師、沈永康牧師、潘國賢牧師、黃家輝牧師、黃淑君牧師、謝璐莉女士、楊少慧小姐、楊君武醫生、林沛德先生、沈俊堯先生、鄔偉賢先生。求神賜同心、加能力給他們帶領本會未來發展。





## 教育及推展

### 《跨越》季刊電子版及每周快訊

受新冠肺炎疫情影響，部分地區郵政服務受阻，加上本港及海外大部分教會均須暫停實體崇拜，難以安排派發本刊印刷版給會眾，為方便讀者繼續關心宣教及本會事工，本刊上期及今期之**電子版已上載本會網頁**，歡迎瀏覽及轉發連結給其他關心宣教的肢體。

如有堂會或個別讀者希望日後**改為接收本刊電子版及本會每周快訊**，停止收取印刷版，歡迎聯絡**陳弟兄 (2275-8226)**。

### 課程

#### 《把握時機》宣教生命課程

日期：9月15日至11月24日(二)(10月6日除外)

時間：晚上7:30至10:00

詳情及報名：參本刊**今期22~23頁**或瀏覽本會網頁

查詢：**游傳道 (2275-8223)**

### 聚會

#### 宣教探索小組

· 主題：另一類· 宣教——手語

講員：飯糰家庭

日期：8月10日(一)

時間：晚上7:30至8:30

形式：Zoom視像直播(5位或以上，方如期舉行)

報名：請到本會網頁報名，當日個別電郵或WhatsApp通知連結

查詢：**游傳道 (2275-8223)**

· 主題：連結· 同尋· 宣教夢

性質：退修日

導師：宣教士梁朱秀卿師母、教育及推展副主任游志豪傳道

日期：10月26日(一)

時間：早上9:30至下午4:30

地點：宣道會坪洲堂舉行

名額：15位，額滿即止

費用：\$120

報名及查詢：**游傳道 (2275-8223)**

### 差傳部長會

主題：德國新機遇

講員：總幹事黎嘉禮牧師

日期：10月6日(二)

時間：晚上7:30

地點：宣道中心

報名及查詢：**陳弟兄 (2275-8226)**

## 其他

本會馬達加斯加(馬島)京城前信徒宣教同工廖陳慈雲姊妹，已於7月14日在馬島首都安息主懷。請為其丈夫廖育源宣教士一家祈禱，願主賜平安及安慰。



差關園地





## 回應表

### 我願意：

- 為香港宣道差會事工、宣教團隊祈禱
- 收閱《跨越》刊物 / 每週代禱消息（電子版）
- 收閱宣教士代禱信
- 奉獻成為宣教士，請與我聯絡
- 成為義工
- 奉獻港幣 / 美金 \_\_\_\_\_ 元支持本會事工：
  - 經常費
  - 工場事工（項目：\_\_\_\_\_）
  - 宣教同工（姓名：\_\_\_\_\_）
  - 文字事工（ 跨越  書籍出版）
  - 宣教團隊年終禮金
  - 宣教團隊緊急支援儲備金
  - 私人禮金（代轉宣教同工姓名：\_\_\_\_\_）
  - 其他（請註明：\_\_\_\_\_）

### 奉獻方法：

1. 劃線支票抬頭「香港宣道差會」，郵寄香港九龍尖沙咀柯士甸路 22-26A 號好兆年行 508 室香港宣道差會收。
  2. 直接存入「香港宣道差會」渣打銀行戶口 570-2-165470-8，然後請將存根及回應表郵寄 / 傳真 2783 9277 / 電郵 hkam@hkam.org 本會。
  3. 信用卡： VISA  萬事達  
持卡人姓名：\_\_\_\_\_  
信用卡號碼：\_\_\_\_\_  
有效日期至（月 / 年）\_\_\_\_ / \_\_\_\_  
簽名：\_\_\_\_\_
- 港幣 \$100 或以上奉獻（除代轉奉獻外），可憑收據在香港申請稅項扣減。

### 個人資料

姓名：\_\_\_\_\_（牧師 / 傳道 / 先生 / 小姐 / 女士） 所屬教會： \_\_\_\_\_  
聯絡電話：\_\_\_\_\_ 電郵： \_\_\_\_\_  
通訊地址： \_\_\_\_\_

### 使用個人資料同意書

本人同意 / 不同意香港宣道差會使用所持有的本人個人資料（包括姓名、電話號碼、電郵地址、通訊地址等），以提供給本人香港宣道差會的最新消息，包括本會通訊、推廣活動、聚會、課程、短宣等資料。





宣教同工及子女 (21 歲或以下) 的生日及結婚周年日期

### 8月份

林永康伉儷	8月1日	結婚周年
梁容小敏	8月1日	生日
梁祖永伉儷	8月3日	結婚周年
黃聲鋒伉儷	8月4日	結婚周年
楊安信	8月15日	生日
李就成伉儷	8月16日	結婚周年
小兒	8月21日	生日
劉梁婉瑩	8月21日	生日

### 9月份

山諾恩 (張日新女兒)	9月2日	生日
John	9月6日	生日
梁杜燕玲	9月7日	生日
簡家傑	9月11日	生日
吳梓江伉儷	9月13日	結婚周年
星空伉儷	9月14日	結婚周年
中飯糰 (飯糰先生二兒子)	9月15日	生日
羅慶偉	9月16日	生日
冚號先生	9月16日	生日
張志威	9月19日	生日
劉偉鳴伉儷	9月20日	結婚周年
熊文傑伉儷	9月23日	結婚周年
風起鳥	9月26日	結婚周年
丁熾家庭	9月28日	結婚周年

### 10月份

林雪晴 (林永康女兒)	10月1日	生日
李順血 (李瑞麟兒子)	10月1日	生日
鯨魚	10月5日	生日
孫智伉儷	10月7日	結婚周年
冚嘉晏 (冚偉強女兒)	10月8日	生日
手物先生	10月14日	生日
樂婷	10月14日	生日
黎李翠玲	10月19日	生日
李文康	10月20日	生日
手物夫婦	10月20日	結婚周年
鄭太太	10月21日	生日
張日新	10月23日	生日
郭麗思	10月24日	生日
沈吳永靈	10月26日	生日
關語晴 (關俊文女兒)	10月26日	生日
鄭先生	10月28日	生日

香港宣道差會

2020年1至4月收支報告

(未經核數師審核)

懇請代禱 奉獻支持

### 1至4月份 港幣

#### 收入

支持宣教同工	4,910,284
支持宣教工場事工	4,240,405
支持後勤常費 / 差傳教育事工	2,759,510
總收入 (A)	11,910,199

#### 支出

宣教同工生活及事工費	4,871,063
工場事工支出	4,064,713
差傳教育及推展支出	1,061,007
後勤辦公室支出	2,002,673
長期服務金撥備	112,611
總支出 (B)	12,112,067

本年度經常費盈餘 / (不敷) (A - B)\*\* (201,868)

\*\* 不包括建築項目

#### 非經常費項目籌款 (截至2020年5月31日)

柬埔寨金邊購地及建築 (工程未開展)	(39,004,010)
黃金閣「美」教會學校籌建	(5,593,740)
馬達加斯加京城購地建堂	(5,046,250)
香港錦田多功能宣教中心 (第一期籌募)	(477,730)

非經常費項目尚需籌募 (50,121,730)



差關園地



將基督的救贖與服侍帶給各族各民

